

Ogólne Warunki Sprzedaży i Dostaw Valveco

Valveco – The Valve company – B.V., Izba Handlowa nr 23089785.
Valveco – The Valve company – International B.V., Izba Handlowa nr 24401931.

Valveco – Reconditioning Services – B.V., Izba Handlowa nr 24446047.

wyłącznym statutowa siedziba firmy i biura w (2994 LD) Barendrecht (Holandia), przy ulicy Deventerseweg 68.

Valveco – The Valve company – International N.V., z siedzibą na Curaçao, Izba Handlowa nr 103504

MDN – Division lub Valveco – S.A.R.L., z siedzibą w Le Havre, Francja, Izba Handlowa (Siret) nr 330 884 420 00028.

Valveco – Technical Ship Supply Material Technico Para Navios Unipessoal – LDA, z siedzibą w Setúbal, Portugalia, Izba Handlowa nr 17276.

Valveco – Technical Ship Supply – Ltd. S.P. z o.o., z siedzibą w Gdańsku, Polska, Izba Handlowa nr 0000262219.

Valveco – Technical Ship Supply – Las Palmas S.L.U. z siedzibą w Las Palmas de Gran Canaria, Hiszpania, nr Tomo 1.944, Folio 185, Sección 8ª, Hoja GC 42.653, Inscripción 1ª.

Valveco -Technical Ship Supply- Algeciras S.L.U. z siedzibą w Algeciras, Hiszpania, nr Tomo 1.990, Libro 0, Folio 190, Sección 8ª, Hoja CA 41.336, Inscripción 1ª.

Valveco – Teknik Gemi Malzeme İkmal Ticaret Limited Sirketi, z siedzibą w Tuzli, Turcja, Izba Handlowa nr 735690/0.

Artykuł 1

Ogólnie / Stosowalność warunków

1.1. Valveco – The Valve company – B.V., Valveco – The Valve company – International B.V. oraz Valveco – Reconditioning Services - B.V. są spółkami z ograniczoną odpowiedzialnością utworzonymi na prawie holenderskim. Valveco – The Valve company – International N.V., MDN – Division lub Valveco – S.A.R.L., Valveco – Technical Ship Supply Material Technico Para Navios Unipessoal – LDA, Valveco – Technical Ship Supply – Ltd. S.P. z o.o., Valveco – Technical Ship Supply – Las Palmas S.L.U., Valveco -Technical Ship Supply- Algeciras S.L.U. oraz Valveco – Teknik Gemi Malzeme İkmal Ticaret Limited Sirketi są spółkami na prawie miejsca, w którym znajduje się ich siedziba. Niniejsze ogólne warunki mają zastosowanie odnośnie wszystkich umów, które Valveco – The Valve company – B.V., Valveco – The Valve company – International B.V., Valveco – The Valve company – International N.V., MDN – Division lub Valveco – S.A.R.L., Valveco – Technical Ship Supply Material Technico Para Navios Unipessoal – LDA, Valveco – Technical Ship Supply – Ltd. S.P. z o.o., Valveco – Technical Ship Supply – Las Palmas S.L.U., Valveco -Technical Ship Supply- Algeciras S.L.U. oraz Valveco – Teknik Gemi Malzeme İkmal Ticaret Limited Sirketi są spółkami w tekście umowy zwane „sprzedawcą”, zawierają ze stroną przeciwną, w tekście umowy zwaną „kupującym”, która działa w ramach wykonywania zawodu lub prowadzenia działalności gospodarczej oraz odnośnie wszystkich umów, które Valveco – Reconditioning Services – B.V., w tekście umowy zwany „zleceniobiorcą”, zawiera ze stroną przeciwną, w tekście umowy zwaną „zleceniodawcą”, która działa w ramach wykonywania zawodu lub prowadzenia działalności gospodarczej. Zmiana przepisów niniejszych Ogólnych Warunków jest możliwa po obopólnym uzgodnieniu, jednak obowiązuje wyłącznie jeżeli zostanie ustalone pisemne porozumienie w tym celu.

1.2. Niniejsze Ogólne Warunki mają zastosowanie w odniesieniu do sprzedaży, dostawy oraz wszelkich innych usług lub świadczeń, jakie zostaną wykonane przez sprzedawcę/zleceniobiorcę, za wyjątkiem przypadków, w których sprzedawca/zleceniobiorca wyraźnie poinformował inaczej w swojej ofercie lub umowie i w których wymienione w nich warunki mają obowiązywać jako warunki szczególnie dotyczące sprzedaży i/lub dostawy. Wszelkie inne warunki, jakie nie zostały wyraźnie i w formie pisemnej zaakceptowane przez sprzedawcę/zleceniobiorcę, nie są obowiązujące.

1.3. Niniejsze Ogólne Warunki mają zastosowanie odnośnie wszystkich stosunków prawnych pomiędzy sprzedawcą/zleceniobiorcą i kupującym/zleceniodawcą, w czym wszystkie oferty i umowy, w których

sprzedawca/zleceniobiorca zobowiązuje się dostarczyć towary i lub usługi, przy czym użycie innych terminów, jak prace (montażowe) itp., może odnosić się do obydwóch i tym samym w najszerszym słowa znaczeniu dopuszcza się wykonanie zobowiązań objętych umową. Stosowalność postanowień pod tytułami 1 („Kupno i Zamiana”) oraz 12 („Umowa o dzieło”) z księgi 7 [holenderskiego] Kodeksu Cywilnego [Boek 7 van het Burgerlijk Wetboek] zostaje wykluczone – o ile jest to w świetle prawa możliwe.

1.4. Każda oferta/umowa stworzona przez sprzedawcę/zleceniobiorcę oparta jest o niniejsze Ogólne Warunki, a niniejsze Ogólne Warunki mają zastosowanie od momentu stworzenia oferty lub też zawarcia umowy, jak również od momentu, gdy kupujący/zleceniodawca wyda zlecenie i/lub złoży zlecenie sprzedaży lub dostawy. Warunki te obowiązują tak długo, jak długo będzie trwała relacja (biznesowa), niezależnie od faktu, że w przyszłej korespondencji nie będą znajdowały się odwołania do niniejszych Warunków, jak na przykład w ramach nowych zleceń/ofert/umów.

1.5. Stosowalność ewentualnego zakupu – lub innych warunków, którymi posługuje się kupujący/zleceniodawca, zostaje stanowczo odrzucona i inne warunki nie wiążą sprzedawcy/zleceniobiorcy, tylko wtedy i o ile zostały przez sprzedawcę/zleceniobiorcę wyraźnie pisemnie zaakceptowane.

1.6. Terminologię handlową, używaną w ofertach, potwierdzeniach zleceń i lub innych, należy wyjaśnić zgodnie z Przepisami ICC odnośnie wykorzystania narodowej i międzynarodowej terminologii handlowej Międzynarodowej Izby Handlowej, znanej pod nazwą ICC Incoterms 2010, o ile nie są one sprzeczne z niniejszymi Ogólnymi Warunkami.

1.7. Jeżeli zlecenie zostanie złożone/umowa zostanie zawarta w drodze pośrednictwa lub przez przedstawiciela handlowego, to pozostaje osoba pośrednicząca w pełni odpowiedzialna – i osoba ta daje gwarancje – za zupełne wywiązanie się z wszelkich zobowiązań oprócz tego zapewnienie to odnosi się również do zwierzchników w imieniu których lub na czyj rachunek zlecenie zostało złożone/umowa została zawarta.

1.8. Zastosowanie postanowień zawartych w rozdziale 1 („Kupno i zamiana”) oraz 12 („Umowa o dzieło”) Księgi 7 Kodeksu Cywilnego zostaje – o ile jest to możliwe z mocy prawa – wykluczone.

1.9. Niniejszym wykluczone zostaje zastosowanie Konwencji Wiedeńskiej o umowach międzynarodowej sprzedaży towarów (11 kwietnia 1980 r.).

Artykuł 2

Zawarcie i wykonanie umowy

2.1 Do zawarcia umowy może dojść, jeżeli:

- sprzedawca/zleceniobiorca zaakceptuje (pisemnie) wystawioną ofertę w ramach wyznaczonego przez kupującego/zleceniodawcę terminu;
- kupujący/zleceniodawca zaakceptuje zamówienie lub ofertę złożoną przez sprzedawcę/zleceniobiorcę.

Przedmiot zobowiązań i umów złożony w zawartej ze sprzedawcą/zleceniobiorcą umowie, zastępuje zawarte wcześniej ustne i pisemne uzgodnienia i może odnosić się zarówno do dostarczenia towarów jak i wykonania usług, pod czym rozumie się badanie (wykonalności) czy to na potrzeby kontynuowania zlecenia czy też nie, wykonane przez lub ze strony sprzedawcy/zleceniobiorcy.

2.2. Oferty sporządzone przez sprzedawcę/zleceniobiorcę są niezobowiązujące i operatywne do akceptacji w ciągu 14 dni, chyba że inaczej podano.

2.3. Wymienione w ofercie ceny podane są w euro bez VAT-u [excludes BTW], chyba że inaczej podano.

2.4. Jeżeli towary zamówione zostały ustnie (dotyczy też zamówień telefonicznych) u jednego z pracowników sprzedawcy/zleceniobiorcy,

to zamówienie dane uważa się najpewniej jako zaakceptowane przez sprzedawcę/zleceniobiorcę i umowę uważa się za zawartą, jeżeli sprzedawca/zleceniobiorca nie powiadomi kupującego/zleceniodawcę w ciągu 7 dni, o nie zaakceptowaniu danego zamówienia.

2.5. Sprzedawca/zleceniobiorca ma prawo do podwyższenia cen jeżeli po zawarciu umowy nastąpiły okoliczności, które prowadzą do wzrostu cen, pod czym rozumie się – jednak nie ogranicza się wyłącznie do tego – wzrost cen surowców, różnice w kursie walut, podwyżkę opodatkowania/składek, zbiorowe podwyżki płac i/lub inne obiektywne okoliczności. Taka wyżka cen nie daje kupującemu/zleceniodawcy prawa do rozwiązania umowy.

2.6. Sprzedawca/zleceniobiorca jest w każdym przypadku uprawniony, jeżeli w ocenie sprzedawcy/zleceniobiorcy sytuacja finansowa kupującego/zleceniodawcy daje ku temu powody, do zażądania zapłaty z góry, zabezpieczenia wykonania płatności lub poręczenia lub też do zażądania innego rodzaju zadawalającej zapłaty i w oczekiwaniu na tę zapłatę do odroczenia pełnego lub częściowego wykonania umowy. Jeżeli zapłata z góry nie nastąpi ani zabezpieczenie lub gwarancja na słuszne żądanie sprzedawcy/zleceniobiorcy nie zostanie dostarczona, jest sprzedawca/zleceniobiorca uprawniony do rozwiązania umowy przez jedyne pisemne oświadczenie i bez sądowej interwencji, nie mniej jednak ma sprzedawca/zleceniobiorca prawo do odszkodowania i bez żadnych roszczeń kupującego/zleceniodawcy odnośnie odszkodowania, które mógłby wystosować.

2.7. Wszelkie uzupełnienia, zmiany i inne uzgodnienia odnośnie umowy obowiązują wyłącznie jeżeli zostaną pisemnie, w tym też drogą mailową, uzgodnione i obustronnie pisemnie potwierdzone.

2.8. Sprzedawca/zleceniobiorca nie ponosi odpowiedzialności za niewłaściwe porady i informacje udzielone przez sprzedawcę/zleceniobiorcę. Kupujący/zleceniodawca nie może powoływać się na porady i informacje, które otrzymał od sprzedawcy/zleceniobiorcy, jeśli nie mają one związku z umową/zleceniem i/lub jeśli sprzedawca/zleceniobiorca udzielił nieproszonych rad.

2.9. Jeżeli kupujący/zleceniodawca ma życzenie, aby towary spełniały określone wymogi/specyfikacje, należy zgłosić to u sprzedawcy/zleceniobiorcy przed zawarciem umowy kupna, jednoznacznie i pisemnie. Sprzedawca/zleceniobiorca nie odpowiada ani nie może być powołany do odpowiedzialności za nie spełnienie technicznych wymogów lub norm dotyczących dostarczonych towarów lub wykonanych usług które, są ustanowione na mocy prawa i/lub przepisów danego kraju, w którym towary będą używane i/lub usługi będą wykonywane. Kupujący/zleceniodawca jest odpowiedzialny za sporządzone przez lub w jego imieniu rysunki i kalkulacje oraz za (funkcjonalne, lub w inny sposób efektywne) odpowiednie zastosowanie zalecanych przez niego lub w jego imieniu materiałów.

2.10. Za błędy w obrazach przedmiotu, wymiarach, ciężarach, jakości i/lub cenach (cennikach) popełnione w druku lub w inny znany sposób, sprzedawca/zleceniobiorca nie ponosi odpowiedzialności.

2.11. Jeśli jest mowa o nadmiarze pracy, jak określa Artykuł 4.3 niniejszych ogólnych warunków, to nadmiar pracy oblicza się na podstawie wartości czynników wpływających na cenę, które obowiązują w chwili wykonywania nadmiaru pracy, a te według danych przekazanych przez sprzedawcę/zleceniobiorcę.

Artykuł 3 Siła wyższa

3.1. W przypadku gdy po zawarciu umowy okaże się, że wykonanie umowy stanie się trudne lub niemożliwe z powodu siły wyższej u sprzedawcy/zleceniobiorcy, to strona ta ma prawo odnośnie wykonania umowy, o ile wykonanie jej jest jeszcze pożądane, według własnego uznania, do rozwiązania lub do odroczenia wykonania umowy, w tych przypadkach należy kupującego/zleceniodawcę pilnie o tym poinformować, z uwagi na okoliczności danego przypadku.

3.2. Pod pojęciem siły wyższej rozumie się: niedociągnięcia sprzedawcy/zleceniobiorcy, które nie mogą mu być zaliczone i które pociągają za sobą, że (dalszego) wykonania umowy według właściwej oceny nie można wymagać od sprzedawcy/zleceniobiorcy. O tego typu niedociągnięciach jest mowa jeżeli przypisanie winy nie może być stronie zaliczone ani z mocy prawa, ani na podstawie czynności prawnych ani według ogólnie przyjętych norm postępowania.

3.3. W każdym razie do siły wyższej zaliczane są następujące okoliczności, jednak nie limitowo:

- klęska żywiołowa;
- choroby charakteru epidemiologicznego;
- wojny, międzynarodowe lub krajowe konflikty zbrojne oraz przygotowania do nich;
- zarządzenia wewnętrznych, zagranicznych lub ponadnarodowych władz, pod czym rozumie się ale nie ogranicza wyłącznie do tego, postanowienia które mają związek z kontyngentem wwozu;
- straty lub kradzieże narzędzi;
- wstrzymanie dostaw niezbędnych części, materiałów, surowców i/lub fabrykatów końcowych;
- utrata materiałów do przeróbki;
- blokady lub utrudnienia na trasach transportowych, w czym również zatory na drogach;
- strajki lub rozruchy robotnicze;
- wyłączenie zaopatrzenia/dostaw z zakładów użyteczności publicznej.

3.4. Na równi z siłą wyższą stawiane są nieprzewidziane okoliczności odnoszące się do dyspozycyjności osób i/lub materiałów którymi posługuje się sprzedawca/zleceniobiorca w celu wykonania umowy i przez co wykonanie stanie się niemożliwe, lub do tego stopnia uciążliwe i/lub nieproporcjonalnie kosztowne, że punktualne wykonanie umowy słusznie nie może być wymagane od sprzedawcy/zleceniobiorcy.

3.5. Sprzedawca/zleceniobiorca ma również prawo powołać się na siłę wyższą, jeżeli nastąpi okoliczność, która przeszkodzi w (dalszym) wykonaniu zobowiązań po czasie, w którym sprzedawca/zleceniobiorca miał się z nich wywiązać.

3.6. Jeżeli sprzedawca/zleceniobiorca w czasie zajścia zdarzenia zaliczanego do siły wyższej już po części wywiązał się ze zobowiązań, jest on uprawniony odnośnie dostarczonego wcześniej towaru lub (części) wykonanych prac do wystawienia faktury za poszczególne towary czy wykonane prace i kupujący/zleceniodawca jest zobowiązany do zapłaty za daną fakturę, tak jakby to była oddzielna transakcja. Kupujący/zleceniodawca może potem wystąpić z roszczeniami do sprzedawcy/zleceniobiorcy odnośnie wytworzonych już towarów (częściowa dostawa) o ile ma to zastosowanie.

Artykuł 4 Termin dostawy

4.1. Ewentualnie uzgodnione terminy dostaw i terminy dostaw ujęte w ofertach są za każdym razem ustalane w przybliżeniu i nie wiążą sprzedawcy/zleceniobiorcy. Nie naruszając ustaleń w Artykule 3, jak również poza przypadkiem siły wyższej, przekroczenie terminu dostawy nie daje kupującemu/zleceniodawcy prawa do rozwiązania umowy i/lub żądania odszkodowania, chyba że kupujący/zleceniodawca udowodni umyślne działanie lub świadomą lekkomyślność sprzedawcy/zleceniobiorcy.

4.2. Termin dostawy rozpoczyna się, kiedy sprzedawca/zleceniobiorca otrzyma do dyspozycji wszystkie potrzebne specyfikacje i dane oraz kiedy osiągnie się porozumienia odnośnie wszystkich technicznych detali, kiedy wszystkie niezbędne dane, na przykład definitywne rysunki, obrazy przedmiotu, modele itd. znajdują się w posiadaniu sprzedawcy/zleceniobiorcy, kiedy wpłyną ewentualne uzgodnione (terminy) zapłaty i spełnione zostaną niezbędne warunki odnośnie wykonania zlecenia.

4.3. Jeśli jest mowa o innych okolicznościach niż te, które były sprzedawcy/zleceniobiorcy znane w czasie ustalania terminu dostawy, może sprzedawca/zleceniobiorca termin dostawy przedłużyć o czas, jaki potrzebny jest na wykonanie zlecenia w tych innych okolicznościach.

Jeśli prace nie mogą być dostosowane do harmonogramu zaplanowanych prac sprzedawcy/zleceniobiorcy, będą one zakończone jak tylko harmonogram prac sprzedawcy/zleceniobiorcy, według jego opinii na to pozwoli.

Jeśli jest mowa o nadmiarze pracy, pod czym rozumie się wykonanie dodatkowych prac/usług niż te, które sprzedawca/zleceniobiorca przy zawieraniu umowy uzgodnił, zostanie termin dostawy przedłużony o czas potrzebny na (zlecenie) dostarczenia materiałów i części oraz na wykonanie nadmiaru pracy. Jeśli nadmiar pracy nie da się dostosować do harmonogramu zaplanowanych prac sprzedawcy/zleceniobiorcy, będą te prace zakończone jak tylko harmonogram prac sprzedawcy/zleceniobiorcy, według jego opinii na to pozwoli.

Jeśli jest mowa o odroczeniu zobowiązania ze strony sprzedawcy/zleceniobiorcy, przedłużony zostanie termin dostaw o co najmniej termin odroczenia. Jeśli kontynuowanie prac nie pasuje do harmonogramu zaplanowanych prac sprzedawcy/zleceniobiorcy, będą te prace zakończone jak tylko harmonogram prac sprzedawcy/zleceniobiorcy, według jego opinii na to pozwoli.

Artykuł 5 Wykonanie prac

5.1. Kupujący/zleceniodawca gwarantuje że, w miejscu w którym ma być wykonana umowa powinny znajdować się na miejscu wszystkie środki pomocnicze oraz odpowiednie wyposażenie aby sprzedawca/zleceniobiorca był w stanie wykonać i (zrobić) swoje prace bez zakłóceń w uzgodnionym terminie, bez przerw lub przeszkód.

5.2. Kupujący/zleceniodawca jest odpowiedzialny za wszelkie szkody powstałe skutkiem strat, kradzieży, spalenia lub uszkodzenia narzędzi, materiałów i innych rzeczy sprzedawcy/zleceniobiorcy, które znajdują się na miejscu wykonywania prac.

5.3. Kiedy kupujący/zleceniodawca nie wywiąże się ze zobowiązań zgodnie z ustaleniami złożonymi pod punktem 1 i 2 niniejszego Artykułu, skutkiem czego nastąpią opóźnienia w wykonaniu prac, zostaną te prace wykonane jak tylko harmonogram sprzedawcy/zleceniobiorca na to pozwoli. W przypadku opóźnień kupujący/zleceniodawca zwróci sprzedawcy/zleceniobiorcy równowartość wszelkich kosztów dodatkowych, jakie poniesione zostaną na skutek opóźnień, do czego zalicza się, lecz nie jedynie, wszelkie koszty przestoju oraz (dodatkowe) koszty inspekcji. Ponadto kupujący/zleceniodawca jest odpowiedzialny za wszystkie wyniki z tego powodu szkody poniesione przez sprzedawcę/zleceniobiorcę, jednak nie będzie mógł żądać jakichkolwiek odszkodowań skutkiem opóźnienia prac przez opisane w niniejszym Artykule okoliczności.

Artykuł 6 Wydanie towaru, transport, rozładunek, ryzyko i oddanie wykonanych robót

6.1. Wydanie towaru następuje – chyba że zdecydowanie inaczej podano lub pisemnie ustalono – 'ex works'/'loco fabryka' ("Incoterms 2010"). To znaczy, że towary uważa się za dostarczone kupującemu/zleceniodawcy z chwilą opuszczenia budynku sprzedawcy/zleceniobiorcy. Dostarczenie przez sprzedawcę/zleceniobiorcę towary przy wydaniu towaru 'ex works'/'loco fabryka' są na rachunek i ryzyko kupującego/zleceniodawcy od momentu kiedy towary w budynku/obok budynku sprzedawcy/zleceniobiorcy zostaną wręczone kupującemu/zleceniodawcy lub też zostaną załadowane na środek transportu lub od momentu, w którym towary w inny sposób opuszczają budynek, to jest moment w którym wydanie uważa się za dokonane, niezależnie od tego czy kupujący/zleceniodawca (jakikolwiek dowód) podpisał.

6.2. W przypadku gdy sprzedawca/zleceniobiorca przystąpi do zainstalowania lub zamontowania wydanych towarów, przechodzi ryzyko danego mienia w momencie w którym sprzedawca/zleceniobiorca dane towary przekazuje do dyspozycji kupującego/zleceniodawcy w stoczni,

na statku lub w innym uzgodnionym miejscu.

6.3. W przypadku gdy okaże się, że stary przedmiot powinien zostać wymieniony przez sprzedawcę/zleceniobiorcę na nowy przedmiot, pozostaje w każdym przypadku ryzyko starego przedmiotu po stronie kupującego/zleceniodawcy.

6.4. Kiedy zlecenie sprzedawcy/zleceniobiorcy polega na wykonaniu prac montażowych to za oddanie wykonanych prac uważa się moment zrealizowania prac montażowych, a to według opinii sprzedawcy/zleceniobiorcy.

6.5. Sprzedawca/zleceniobiorca pakuje dostarczony przez niego towar w sposób, w jaki to zwykle robi, który normalnie rzecz biorąc jest odpowiedni, aby dostarczyć towary z siedziby sprzedawcy/zleceniobiorcy. Jeżeli przez kupującego/zleceniodawcę lub w inny sposób postawione zostaną specjalne wymogi odnośnie sposobu w jaki zamówione towary należy zapakować dla kupującego/zleceniodawcę, powinien kupujący/zleceniodawca wymogi te pisemnie oznajmić przy zawarciu umowy. Związane z tym wszystkie koszty dodatkowe powiązane z wymogami, jakie kupujący/zleceniodawca może postawić w odniesieniu do sposobu pakowania, poniesie kupujący/zleceniodawca.

6.6. Jeżeli towary, niezależnie od uzgodnionego sposobu transportu i wydania towaru stoją przygotowane do odbioru przez kupującego/zleceniodawcę i sprzedawca/zleceniobiorca poinformował o tym kupującego/zleceniodawcę, to kupujący/zleceniodawca jest zobowiązany do natychmiastowego odbioru towaru. Nie wywiązanie się z tego obowiązku daje sprzedawcy/zleceniobiorcy prawo do złożenia towaru w magazynie na rachunek i ryzyko kupującego/zleceniodawcy, odpowiednio do przechowywania towaru w magazynie i do wystawienia faktury kupującemu/zleceniodawcy, bez możliwości odmówienia zapłaty z powodu tego, że odbiór towaru jeszcze nie nastąpił.

6.7. Jeżeli strony – w inny sposób niż wydanie towaru 'ex-works'/'loco fabryka' ("Incoterms 2010") tak jak ustalono w punkcie 1 – jednoznacznie i w formie pisemnej ustaliły, że transport zostanie zorganizowany przez sprzedawcę/zleceniobiorcę, wówczas transport zostanie zorganizowany w imieniu kupującego/zleceniodawcy, a ryzyko i koszty związane z transportem będzie ponosił kupujący/zleceniodawca, chyba że wyraźnie uzgodniono inaczej w formie pisemnej.

6.8. Jeżeli strony – w odstępie od dostawy 'ex work's'/'loco fabryka' (Incoterms 2010) jak określono w punkcie 1 – wyraźnie i w formie pisemnej uzgodniły, że transport odbędzie się na rachunek i ryzyko sprzedawcy/zleceniobiorcy, są te towary na jego ryzyko do chwili dostarczenia towaru na uzgodnione miejsce przeznaczenia. Koszty transportu wliczone będą na rachunek kupującego/zleceniodawcy. Kupujący/zleceniodawca jest zobowiązany do jak najszybszego rozładunku towarów, licząc od chwili przyjazdu środka transportu do niego.

Kupujący/zleceniodawca powinien przy rozładunku towarów potwierdzić należyty odbiór i nieuszkodzony stan towarów. Jeżeli kupujący/zleceniodawca włączy osoby trzecie do odbioru towarów, powinien kupujący/zleceniodawca w stosunku do sprzedawcy/zleceniobiorcy dać poręczenie na czynności i uprawnienia do reprezentowania przez tę osobę trzecią. Wydanie towarów wyżej wymienionej osobie trzeciej ma takie samo znaczenie jak wydanie towaru kupującemu/zleceniodawcy, tym samym ma sprzedawca/zleceniobiorca zabezpieczenie na wykonanie umowy. Kupujący/zleceniodawca ponosi pełne ryzyko po wydaniu towaru osobom trzecim i jest odpowiedzialny za ewentualne powstałe szkody, jak na przykład opóźnienie, magazynowanie w innym miejscu etc. spowodowane odbiorem towarów przez osobę trzecią.

Artykuł 7 Reklamacja i gwarancja

7.1. Sprzedawca/zleceniobiorca nie gwarantuje, że towary nadają się do celu, do którego kupujący/zleceniodawca chce je przeznaczyć, nie gwarantuje też nawet jeżeli cel ten został oznajmiony sprzedawcy/zleceniobiorcy, chyba że inaczej zostało to uzgodnione pomiędzy stronami w

formie pisemnej.

7.2. Kupujący/zleceniodawca jest zobowiązany skontrolować towary przy wydaniu pod względem ewentualnych nieprawidłowości z tym co uzgodniono. Jeżeli kupujący/zleceniodawca przy odbiorze lub dostarczeniu wydanych towarów stwierdzi uszkodzenia, jest kupujący/zleceniodawca zobowiązany powiadomić natychmiast pisemnie sprzedawcę/zleceniobiorcę. Ewentualne reklamacje muszą być bezzwłocznie pisemnie złożone u sprzedawcy/zleceniobiorcy, jednak najpóźniej w ciągu 7 dni po dacie wydania towaru muszą wpłynąć do sprzedawcy/zleceniobiorcy. Po upływie wyżej wymienionego terminu uważa się wydanie towaru za nieodwołalne i bezwarunkowe zaakceptowane przez kupującego/zleceniodawcę. Jeżeli przy wydaniu towaru nie ma możliwości ustalenia ewentualnych uszkodzeń wydanych towarów, jest kupujący/zleceniodawca zobowiązany do sporządzenia pisemnego lub elektronicznego oświadczenia najpóźniej w momencie wydania towaru.

7.3. Jeżeli reklamacja kupującego/zleceniodawcy z uwzględnieniem powyższych ustaleń zostanie uznana przez sprzedawcę/zleceniobiorcę w jego opinii za uzasadnioną, ma sprzedawca/zleceniobiorca do wyboru reparację, ponowne wydanie/towar zastępczy. Kupujący/zleceniodawca jest zobowiązany zatrzymać wadliwe towary do dyspozycji sprzedawcy/zleceniobiorcy. Kupujący/zleceniodawca powinien w każdym razie dać sprzedawcy/zleceniobiorcy możliwość naprawy ewentualnej wady lub ponowne wytworzenie, zawsze w pierwotnie uzgodnionym miejscu wydania towaru/wykonania.

7.4. Towary mogą zostać zwrócone sprzedawcy/zleceniobiorcy wyłącznie po uprzedniej pisemnej zgodzie. Z wyjątkiem stwierdzonej przez kupującego/zleceniodawcę wady, należy towary przy wysyłce zwrotnej właściwie odesłać do siedziby sprzedawcy/zleceniobiorcy. Sprzedawca/zleceniobiorca stanowczo zastrzega sobie prawo do (zlecenia) kontrolowania towarów na miejscu na którym towary się znajdują. Każde roszczenie wysunięte do sprzedawcy/zleceniobiorcy przepada już po upływie 6 miesięcy po wydaniu towarów.

7.5. Gwarancji nie podlegają uszkodzenia, nie ujmując ustaleń spod 7.5, które powstały w skutek;

- normalnego zużycia;
- niewłaściwego użytkowania;
- braku lub nieprawidłowo wykonanej konserwacji;
- instalowania, montażu, przeróbki lub naprawy wykonanych przez kupującego/zleceniodawcę lub osoby trzecie;
- gwarancji nie podlegają wydane towary, które nie były nowe w chwili ich wydania.

7.6. Kupujący/zleceniodawca może powołać się na gwarancję tylko w przypadkach jak wyżej określone, po uregulowaniu w terminie tych jego zobowiązań w stosunku do sprzedawcy/zleceniobiorcy.

Artykuł 8 Odpowiedzialność

8.1. Każda odpowiedzialność sprzedawcy/zleceniobiorcy ograniczona jest do wywiązania się ze zobowiązań gwarancyjnych tak jak określa Artykuł 7 niniejszych warunków. Sprzedawca/zleceniobiorca nie jest odpowiedzialny za wady/braki w wydanych towarach lub wykonanych usługach, z wyjątkiem wad/braków, które zostały spowodowane umyślnie lub świadomą lekkomyślnością samego sprzedawcy/zleceniobiorcy. Odpowiedzialność wobec podwładnych lub osób pomagających, które nie są podwładnymi oraz odpowiedzialność takich osób jest wykluczona.

8.2. Sprzedawca/zleceniobiorca nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek błędy lub braki w związku z dostarczonymi towarami, niezależnie od ich rodzaju, w przypadku, gdy towary te stanowią część lub też będą stanowiły część większej lub szerszej całości i nie wszystkie części tego większego systemu lub całości zostały otrzymane od sprzedawcy/zleceniodawcy.

8.3 Sprzedawca/zleceniobiorca nie ponosi odpowiedzialności za szkody następce, do których zalicza się choćby szkody powstałe na skutek

przeostaju, utratę zysku, koszt rusztowań, koszty portowe, szkody powiązane z zanieczyszczeniem środowiska, koszty doków, montażu i demontażu itp. oraz szkody jakiegokolwiek rodzaju, łącznie z kradzieżą i utratą, dotyczące dóbr dostarczonych lub stanowiących własność kupującego/zleceniodawcy, spowodowane w czasie, gdy sprzedawca/zleceniobiorca lub inna osoba w jego imieniu:

- a. miała te towary pod swoją opieką, na przykład zarządzając nimi, przechowując, wynajmując, korzystając z nich lub też dysponowała nim w związku z transportem, przetwarzaniem lub wykorzystaniem ich itd.; i/lub
- b. wykonuje czynności w odniesieniu do tych towarów, w przedsiębiorstwie lub poza przedsiębiorstwem sprzedawcy/zleceniobiorcy, takie jak analiza na potrzeby sporządzenia oferty, ocena problemów technicznych, analiza/ocena próbek itp.

8.4. W przypadku, gdy czynności wykonywane przez sprzedawcę/zleceniobiorcę dotyczą naprawy towarów dostarczonych i/lub stanowiących własność kupującego/zleceniodawcy, sprzedawca/zleceniobiorca nie jest odpowiedzialny za szkody jakiegokolwiek rodzaju, pośrednio lub bezpośrednio wynikające z wadliwego stanu towarów w momencie przyjęcia przez sprzedawcę/zleceniobiorcę w celu realizacji zlecenia. Oceny (wadliwego) stanu towaru dokonuje wyłącznie sprzedawca/zleceniobiorca, zaś kupujący/zleceniodawca zgodzi się z tą oceną.

8.5. Jeżeli i o ile jest według prawa mowa o jakiegokolwiek odpowiedzialności ze strony sprzedawcy/zleceniobiorcy, jest odpowiedzialność ta ograniczona do kwoty odszkodowania wypłaconego przez ubezpieczyciela. Jeżeli ubezpieczyciel w danym przypadku nie przystąpi do wypłacenia odszkodowania – niezależnie od powodu który leży u podstaw – lub odszkodowanie nie zostanie pokryte przez dane ubezpieczenie, jest odpowiedzialność sprzedawcy/zleceniobiorcy, o ile będzie to miało zastosowanie, ograniczona do wartości danych indywidualnych wydanych (części) rzeczy/usług, co do których sprzedawca/zleceniobiorca się zobowiązał.

8.6. Kupujący/zleceniodawca zabezpieczy sprzedawcę/zleceniobiorcę przed wszelkimi roszczeniami osób trzecich, które bezpośrednio lub pośrednio, niespiesznie lub natychmiast mają związek z wykonaniem umowy i/lub dostarczonymi towarami.

8.7. Sprzedawca/zleceniobiorca nie jest odpowiedzialny za szkodę jakiegokolwiek rodzaju, powstałą w przypadku gdy sprzedawca/zleceniobiorca za stan wyjściowy wzięt dostarczone przez kupującego/zleceniodawcę niewłaściwe i/lub niepełne dane.

8.8. Kupujący/zleceniodawca zabezpieczy sprzedawcę/zleceniobiorcę przed wszelkimi roszczeniami osób trzecich z powodu odpowiedzialności za produkt skutkiem wad w produkcie, który został dostarczony przez kupującego/zleceniodawcę osobom trzecim i który to (po części) składał się z produktów i/lub materiałów dostarczonych przez sprzedawcę/zleceniobiorcę.

Artykuł 9 Zezwolenia i zwolnienia

Kupujący/zleceniodawca zadba o to aby uzyskać w porę wszystkie zezwolenia, zwolnienia i inne postanowienia, które są niezbędne do wykonania prac. Nieuzyskanie zezwolenia i/lub zwolnienia i/lub innych postanowień nie jest w żadnym przypadku ważnym powodem dla kupującego/zleceniodawcy do rozwiązania/ anulowania umowy/ zlecenia, lub naliczenia dodatkowych kosztów jak na przykład godziny czekania itp.

Artykuł 10 Rozwiązanie i Przedłużenie terminu

10.1. Sprzedawca/zleceniobiorca może rozwiązać/zakończyć umowę w międzyczasie, za pomocą pisemnego odpowiedniego do tego celu pozasądowego oświadczenia. Jeżeli sprzedawca/zleceniobiorca umowę

zakończy, jest kupujący/zleceniodawca w każdym razie zobowiązany zapłacić za poniesione już koszty, łącznie np. z kosztami inspekcji.

10.2. Zleceniobiorca/sprzedawca jest uprawniony do rozwiązania/zakończenia umowy w trybie natychmiastowym, drogą pozasądową, zawiadamiając pisemnie kupującego/zleceniodawcę o całkowitym lub częściowym rozwiązaniu/zakończeniu – nie mniej jest kupujący/zleceniodawca zobowiązany do zwrotu kosztów za dostarczone już towary/wykonane zadanie – w przypadku gdy:

- u kupującego/zleceniodawcy ogłoszony zostanie stan upadłości zakładu;
- kupujący/zleceniodawca nie wywiąże się ze zobowiązań na podstawie zawartej umowy;
- kupującemu/zleceniodawcy – czasowo lub inaczej – udzielone zostanie odroczenie wypłat;
- u kupującego/zleceniodawcy nastąpi rozwiązanie lub likwidacja zakładu;
- u kupującego/zleceniodawcy wywołany zostanie strajk lub (de facto) nastąpi zakończenie działalności gospodarczej;
- towary kupującego/zleceniodawcy w zupełności lub po części zostaną zajęte przez osoby trzecie.

10.3. Sprzedawca/zleceniobiorca jest uprawniony do zakończenia lub odroczenia wykonania zobowiązań wynikających z umowy oraz niniejszych Ogólnych Warunków w przypadku gdy kupujący/zleceniodawca nie wywiąże się ze zobowiązania wynikającego z umowy lub niniejszych warunków ogólnych lub jeżeli sprzedawca/zleceniobiorca ma powód aby przyjąć, że kupujący/zleceniodawca nie będzie w stanie wywiązać się ze zobowiązań. W takim przypadku sprzedawca/ zleceniobiorca nigdy nie będzie ponosił odpowiedzialności za ewentualne wynikające z tego skutki.

Artykuł 11 Warunki płatności

11.1. Kupujący/zleceniodawca zapłaci kwoty nanesione na rachunek, efektywnie w walucie wymienionej na fakturze, najpóźniej w ciągu 30 dni od daty wystawienia faktury przez sprzedawcę/zleceniobiorcę.

11.2. Wszystkie kwoty nanesione na rachunek kupującego/zleceniodawcy muszą być zapłacone bez upustu, potrąceń, rozliczeń lub porównań zadłużeń ani w żaden inny sposób. Kupujący/zleceniodawca nigdy nie ma prawa do przedłużenia terminu zobowiązań.

11.3. Jeżeli w pewnym momencie zaistnieje u sprzedawcy/zleceniobiorcy wątpliwość o wypłacalności kupującego/zleceniodawcy, jest sprzedawca/zleceniobiorca uprawniony – mimo ustaleń w Artykule 2.6 – zanim (dalej) wykona zadanie, zażądać od kupującego/zleceniodawcy zapłaty z góry, równocześnie jest kupujący/zleceniodawca zobowiązany dokonania zapłaty z góry (pełnej) kwoty z faktury lub wystawienia dla sprzedawcy/zleceniobiorcy odpowiedniego zadawalającego zabezpieczenia, równej wysokości kwoty, którą sprzedawca/zleceniobiorca pod daną umową miałby (w przyszłości jeszcze) domagać się od kupującego/zleceniodawcy.

11.4. W przypadku gdyby zostało ustalone, że zapłaty dokonywane będą z góry i/lub kiedy ustalone zostanie zabezpieczenie wykonania płatność w drodze kredytu dokumentowego, gwarancji bankowej i/lub innych dokumentów używanych zwykle w międzynarodowych obrotach bankowych i płatniczych, poręczy kupujący/ zleceniodawca że te sprawy będą się odbywały przez znany bank, cieszący się nieskazitelną opinią, a to według opinii sprzedawcy/zleceniobiorcy.

Kupujący/zleceniodawca jest dłużny odsetki, bez bliższych zarzutów nie wywiązania się z obowiązków, odnośnie wszystkich kwot, które nie zostały zapłacone najpóźniej w ostatnim dniu terminu płatności, licząc od tego dnia w wysokości równej obowiązujących w Holandii ustawowych odsetek w transakcjach handlowych w oparciu o artykuł 6:119a Kodeksu Cywilnego. Odsetki te są naliczane od dnia, w którym upłynął termin płatności do dnia, we którym całe zobowiązanie zostanie uregulowane, bez konieczności wydania informacji o zaleganiu z płatnością i z zachowaniem wszelkich praw sprzedawcy/zleceniobiorcy.

11.5. Jeżeli kupujący/zleceniodawca nie wywiąże się w wyznaczonym terminie ze zobowiązań płatniczych, jest sprzedawca/zleceniobiorca uprawniony do rozwiązania umowy drogą pozasądową, w całości lub po części, działając z mocą wsteczną lub nie. Kupujący/zleceniodawca jest odpowiedzialny za poniesioną przez sprzedawcę/zleceniobiorcę szkodę i koszty skutkiem tego rozwiązania, w skład których wchodzi między innymi utrata zysku.

11.6. Zapłaty zostaną przypisane najpierw na poczet kosztów, następnie odsetek i w końcu spłaty sumy głównej.

11.7. Wszelkimi zasadnie poniesionymi kosztami sądowymi i pozasądowymi (inkaso), które sprzedawca/zleceniobiorca poniósł skutkiem (nie w porę) lub nie wywiązania się ze zobowiązań płatniczych przez kupującego/zleceniodawcę, obciążony zostanie kupujący/zleceniodawca. Koszty pozasądowe ustalone są na 15% od kwoty z faktury, z tym że minimum wynosi € 1.000,--.

Artykuł 12 Zastrzeżenie własności i prawo zastawu

12.1. Po dostarczeniu towaru pozostaje sprzedawca/zleceniobiorca właścicielem dostarczonego towaru tak długo aż kupujący/zleceniodawca:

- nie wywiązał się lub nie będzie w stanie właściwie wywiązać się ze zobowiązań wynikających z niniejszych warunków umowy (oraz) odnośnie której mają one zastosowanie;
- nie zapłacił lub nie zapłaci za wykonane lub pozostałe do wykonania prace wynikające z takiej umowy;
- nie uregulował roszczeń, które wynikają z niewykonania powyższej umowy, takie jak szkody, kary, odsetki i koszty, które nie zostały zapłacone.

12.2. Tak długo jak na dostarczonych towarach spoczywa zastrzeżenie własności, nie może kupujący/zleceniodawca ich poza jego normalną działalnością gospodarczą, ani obciążyć ani sprzedać inaczej niż za pisemnym pozwoleniem sprzedawcy/zleceniobiorcy.

12.3. Potem jak sprzedawca/zleceniobiorca przejdzie do rewindykacji, lub też w inny sposób zawniekuje swoje zastrzeżenie własności, jest on uprawniony do odebrania dostarczonych towarów. Kupujący/zleceniodawca pozwoli sprzedawcy/zleceniobiorcy wejść na miejsce, gdzie znajdują się te towary.

12.4. Jeżeli sprzedawca/zleceniobiorca faktycznie nie będzie mógł efektywnie powołać się na zastrzeżenie własności lub też nie będzie mógł bez przeszkód tego wykonać, ponieważ na przykład dostarczone towary zostały pomieszane, zniekształcone lub zmieniły własność, ma sprzedawca/zleceniobiorca prawo zastawu na nowo wytworzone towary c.q. towary, które stały się częścią dostarczonych towarów. W razie potrzeby jest kupujący/ zleceniodawca zobowiązany do bezpośredniego (pośredniego) oddania w zastaw tych towarów sprzedawcy/zleceniobiorcy.

Artykuł 13 Własność intelektualna

13.1. O ile nie uzgodniono inaczej w formie pisemnej, sprzedawca/zleceniobiorca zastrzega sobie wszelkie prawa intelektualnej własności na wystawione przez niego oferty, dostarczone projekty, obrazy przedmiotu, rysunki, (próbne) modele, programatory itp., do czego zaliczamy także projekty, schematy, obrazy, rysunki, (próbne) modele zawarte w katalogach, co do których nie można rościć sobie żadnych praw.

13.2. Wymienione pod punktem 1 dokumenty pozostają własnością sprzedawcy/ zleceniobiorcy niezależnie od tego czy kupujący/zleceniodawca został obciążony kosztami za ich sporządzenie. Kupującemu/ zleceniodawcy zabronione jest pomnażanie, publikowanie lub eksploataowanie, chyba że jest mowa o jednoznacznym pisemnym pozwoleniu sprzedawcy/zleceniobiorcy.

13.3. Kupujący/zleceniodawca jest zobowiązany odesłać do sprzedawcy/zleceniobiorcy na pierwsze wezwanie sprzedawcy/zleceniobiorcy dostarczonych dokumentów, tak jak określone w punkcie 1 niniejszego Artykułu, w wyznaczonym przez sprzedawcę/zleceniobiorcę kupującemu/ zleceniodawcy terminie. Naruszenie ustaleń niniejszego Artykułu prowadzi do obowiązku odszkodowania ze strony kupującego/zleceniodawcy oraz sprzedawca/zleceniobiorca wystąpi z żądaniem odszkodowania od kupującego/zleceniodawcy.

13.4. Kupujący/zleceniodawca zabezpieczy sprzedawcę/zleceniobiorcę od wszelkich roszczeń ze strony osób trzecich odnośnie używania przez lub w imieniu kupującego/ zleceniodawcy udostępnionych rysunków, próbek/wzorów, modeli i tym podobnych.

Artykuł 14 **Kwestie sporne**

14.1. Odnośnie niniejszych Ogólnych Warunków, jak też wszystkich umów ze sprzedawcą/zleceniodawcą ma zastosowanie prawo holenderskie.

14.2. Wszelkie kwestie sporne, które powstaną z powodu niniejszej umowy lub niniejszych Ogólnych Warunków, będą składane wyłącznie, o ile nie uzgodniono inaczej w formie pisemnej, we właściwym sądzie w Rotterdamie, w Holandii, w tym sensie, że sprzedawca/zleceniobiorca ma prawo do wszczęcia postępowania i wszczęcie postępowania, równocześnie lub w innym czasie, przeciwko kupującemu/zleceniodawcy w miejscu zamieszkania lub siedziby kupującego/zleceniodawcy, jak i w każdym innym sądzie wybranym przez sprzedawcę/zleceniobiorcę.

Artykuł 15 **Nieważność**

Jeżeli któreś z postanowień niniejszych Ogólnych Warunków zostanie unieważnione, nie narusza to ważności pozostałych postanowień.

Artykuł 16 **Zmiany**

Sprzedawca/zleceniobiorca jest uprawniony do wprowadzenia zmian w niniejszych Ogólnych Warunkach. Zmiany wejdą w życie w zapowiedzianym terminie ich wejścia w życie.

Sprzedawca/zleceniobiorca prześle uprzednio zmienione Ogólne Warunki stronie przeciwnej. Jeżeli nie zostanie podany termin wejścia w życie zmian, to wejdą one wobec strony przeciwnej w życie z chwilą poinformowania strony o zmianach.

Artykuł 17 **Język**

Ogólne warunki są dostępne w języku niderlandzkim i angielskim. W przypadku kwestii spornej odnośnie treści lub znaczenia niniejszych ogólnych warunków, wiążący będzie wyłącznie tekst w języku niderlandzkim i znaczenie jego według zasięgu prawa holenderskiego.

Niniejsze ogólne warunki zostały w dniu 20/10/2011 złożone w Izbie Handlowej w Rotterdamie pod numerem 23089785, 24401931 i 24446047. Wszystkie wcześniejsze Ogólne Warunki przestają z tego powodu obowiązywać.